

ISSN 1833-4792

El material aquí publicado puede ser reproducido siempre que se mencione la fuente y el autor.

Colaboraciones para Hontanar Digital serán bienvenidas. Estarán sujetas a la aprobación del Consejo Editorial.

Dirija cartas y colaboraciones a  
cervantespublishing@ozonline.com.au

Editor: Michael Gamarra



## Sumario

Editorial	2
Retóricas	3
Históricas - Una bandera	4
Libros	5
Foro de opinión	6
Cartas de los lectores	8
Concursos	9
El anestésico	10

## Destacamos:

# Un conflicto absurdo

Página 2

# Historia de una bandera

Página 4

# La guerra del papel

Página 6

# Una carta como pocas

Página 8

## Certamen internacional

La Asociación de Escritores Argentinos y Uruguayos (ADEAYU) – Delegación Libertad, San José, Uruguay, Centro de Escritoras Asociadas (CEA), con sede en Libertad, San José, Uruguay y Grupo Cultural Armonía de Libertad, con el auspicio de: la Intendencia Municipal de San José, Junta Departamental de San José y Casa de la Cultura de Libertad, convocan a participar en un Certamen de cuento y poesía.

(Página 9)

## Postales de Australia

# Aborígenes en el Northern Territory



El Territorio del Norte ocupa alrededor de un millón y medio de kilómetros cuadrados y tiene una población de casi 200 000 habitantes, de los cuales un tercio son aborígenes. La cría de ganado, la minería (uranio, hierro, manganeso, cobre, plomo y zinc) son la base de la economía. El turismo está siendo más importante día a día. Es una tierra de contrastes, con una naturaleza salvaje y una población sumamente amistosa.

Cada cuatro años se lleva cabo el *Festival of Pacific Arts*, que tiene lugar en localidades diferentes en la región del Pacífico. Las danzas aborígenes son siempre muy populares en dichos festivales, por ser completamente diferentes de las de las islas del Pacífico.

La foto muestra un grupo aborigen bailando con objetos ceremoniales pintados mientras algunos imitan los movimientos del canguro, acompañados por el son del “didjeridú”, el famoso instrumento de sonidos graves fabricado de un tronco hueco. Éste se originó con los aborígenes de la *Arnhem Land*, pero hoy ha sido adoptado por muchos nativos de Australia, incluso los que viven en ciudades. ●

FOTO CORTESÍA LUDO KUIPERS

# El conflicto que nunca debió existir

*...Los hermanos sean unidos,  
porque esa es la ley primera...*

JOSÉ HERNÁNDEZ (MARTÍN FIERRO)

**E**N muchos aspectos, los dos países que marginan el Río de la Plata, Argentina y Uruguay han sido históricamente una sola nación. Un uruguayo de visita en Argentina o un argentino de visita en Uruguay se encuentran en su propio ambiente, como si hubiesen vivido toda su vida en el sitio que visitan.

La identidad étnica, cultural, lingüística, aun con los distintos matices regionales, ha sido continua desde que ambos países se independizaron de España, en especial porque la inmigración provino principalmente de dicho país y de Italia, y en menor escala de otros del viejo continente. En los dos países rioplatenses hay un incontable número de habitantes que tienen familiares radicados en el país vecino. En esta misma edición (página 9), aparece una nota que publicita una actividad de las tantas que comparten las dos naciones en diversos terrenos. En los momentos de crisis políticas del uno o del otro, nunca se ha perdido esa hermandad histórica, pues ambos pueblos dieron generoso cobijo a refugiados políticos. Además, por lo menos hasta hace tres décadas, no había ninguna traba para que una persona de Argentina trabajase en Uruguay o viceversa, y no creo que eso haya cambiado.

Con las provincias del litoral y el Uruguay existe una especial vinculación afectiva que se remonta a las primeras décadas del siglo XIX, cuando la Revolución libertadora tuvo en don José Artigas uno de sus líderes de más influencia en la región. El “Protector de los Pueblos Libres” llegó a ser figura que se ganó respeto y devoción en las provincias del norte argentino, en el período de la épica lucha de las colonias españolas por su independencia. La Banda Oriental era una más de las Provincias Unidas, y el ideal de Artigas era precisamente la unión y concordia de todas ellas en una sola nación.

Pocos países en el mundo tienen esas características.

Como es de dominio público, hoy, a causa de la instalación de dos plantas de celulosa sobre la margen oriental del Río Uruguay junto a la ciudad de Fray Bentos, se ha producido una situación que para gran cantidad de pobladores de ambas márgenes del río, ha significado un clima de incertidumbre debido a que muchos de quienes están en posición de autoridad, o aquellos que tienen cierto grado de ascendencia en la sociedad (prensa, radio, televisión e Internet), no se ponen de acuerdo sobre si las nuevas plantas ocasionarán o no daño al medio ambiente de la región, en muchos casos sin tener el más mínimo conocimiento técnico para poder juzgar y expresar opiniones.

No voy a mencionar aquí, porque son archiconocidos, los argumentos y las razones que esgrimen ambas partes. Sólo puedo afirmar que tarde o temprano, a breve o a largo plazo, se recordará este conflicto como algo totalmente absurdo e innecesario, que ha causado, y puede continuar causando, enormes daños materiales a la economía no solo de Uruguay, sino de la región toda y de los demás países que integran el Mercosur.

Tengo la absoluta certeza de que muchos personajes con influencia allá en la gran “democracia” del norte, “baquianos” en el arte conocido como “*Divide y reinarás*”, se restregarán las manos satisfechos al contemplar cómo los líderes políticos de sus vecinos del sur defraudan a sus pueblos y hacen lo imposible por tratar de continuar siendo los “Estados DesUnidos de América del Sur” y el *backyard* (patio trasero) de aquella nación.

Al parecer será el Tribunal de La Haya quien escribirá el epílogo de la controversia. Pero como no se trata mayormente aquí de un problema de jurisprudencia en sí, el sentido común hace suponer que la única forma en que ese tribunal podrá expedirse, será basándose en la opinión de los peritos, es decir los profesionales de la tecnología de este tipo de industria, que son los únicos con verdadera idoneidad para evaluar el grado de impacto ecológico de este emprendimiento. Y nadie con dos dedos de frente puede dudar de la seriedad con que Finlandia trata el medio ambiente.

En la página 6 de esta edición publicamos un detallado artículo del Dr. Mario R. Félix, experto argentino Investigador Principal de la CICBA, Instituto de Investigaciones Físicoquímicas (INIFTA), Facultad de Ciencias Exactas de su país, que expresa su bien balanceada y objetiva opinión sobre el impacto ambiental y explica con meticulosos detalles los aspectos técnicos de la instalación y el funcionamiento de estas plantas. Si bien no compartimos en su totalidad los conceptos expresados en dicha nota en lo referente a energías alternativas para sustituir el petróleo, lo publicamos porque las opiniones autorizadas deben ser difundidas para que los lectores no permanezcan en la oscuridad respecto a temas que afectan la convivencia humana, y porque las puntualizaciones del artículo sobre los detalles técnicos del problema de fondo son en extremo precisas y con una sólida base científica.

Hemos recibido otros artículos con similares evaluaciones técnicas, éticas y políticas sobre este conflicto, pero por razones de espacio no podemos incluirlos en esta edición.

Como el problema del medio ambiente es uno de orden universal, mi humilde opinión es que un grupo de expertos internacionales, no provenientes de los dos países implicados, designado por la OEA o mejor aún por las Naciones Unidas debió haber sido el encargado de dirimir la controversia. Ambos gobiernos se habrían evitado el acudir al tribunal de La Haya, que al parecer es un ejercicio lento y oneroso. Claro que ya es tarde ahora.

Pero lo que es innegable, y creo que los lectores de ambos países estarán de acuerdo, es que este insensato conflicto no logrará debilitar la sólida hermandad de dos pueblos que desde hace más de un siglo han demostrado, merced a su común política receptora de emigrantes y por las circunstancias explicadas antes –identidad étnica, cultural, etc.–, que no es imposible que se concrete un día la integración económica, social y cultural de toda Iberoamérica, para librarse de la dependencia de Estados Unidos, que hoy, con Guantánamo, muestra la clase de moral que sus líderes sustentan y quieren imponer al resto del mundo. ●

**EL EDITOR**

**Visite**

**[www.lettralia.com](http://www.lettralia.com)**

**una de las más completas páginas**

**Web sobre las letras hispanas.**

**Notas literarias – Reportajes**

**Opiniones – Eventos**

**y mucho más.**



## Deducción, inducción y abducción

**G**AMMA dijo que ese día, el 6 de junio, era el Día Nacional en Suecia, de acuerdo con lo que había leído en un periódico. Y que por lo tanto, no se trabajaba.

–¿Cómo lo sabes? –preguntó Beta.

–Por deducción –informó Gamma –es decir, por aplicación elemental de un silogismo.

–¡Hombre! –le dijo Alfa, aunque Gamma era, a todas luces o por deducción, mujer –A ver si nos explicas eso del silogismo.

Gamma, que estaba en una cueva de retóricos y de lógicos, no se dejó intimidar por aquella agresiva muestra de hegemonía patriarcal y desde la periferia híbrida y subordinada, aunque algo legitimada por discursos alternativos y posmodernos, dijo lo siguiente:

–Como es sabido, un silogismo se construye con dos dos premisas, una mayor (A) y otra menor (B), a partir de la cual se obtiene necesariamente una conclusión (C). Otra manera de llamarlos es llamar “regla” a la premisa mayor; “caso” a la premisa menor y “resultado” a la conclusión.

Impresionado, Beta dijo sin embargo que también era sabido que había al menos cuatro modelos básicos de silogismos, llamados “figuras silogísticas”, y que por favor ejemplificara. Estaba en plan profesor examinante, el individuo. Si yo hubiera sido Gamma le habría plantado un carterazo en la jeta, pero ella, muy dama, dijo:

–Hoy no se trabaja, porque es feriado y cuando es feriado, no se trabaja. El silogismo implicado sería:

**A Premisa mayor: Cuando es feriado, no se trabaja.**

**B Premisa menor: Hoy es feriado.**

**C Conclusión: Hoy no se trabaja.**

Y se despachó con una pequeña disertación:

–Deducir es obtener una verdad concreta o a partir de una verdad general y otra particular. De la premisa mayor (A) y de la menor (B) necesariamente se produce la proposición inferencial que constituye la conclusión (C). Dicho de otro modo, de la premisa mayor (A) y de la premisa menor (B) no es posible deducir que hoy sí se trabaja. (NO C) Este silogismo, como todo silogismo “correcto”; tiene un carácter apremiante y rigurosamente lógico. De allí su fuerza argumentativa. La fórmula de la deducción, entonces, es  $A + B = C$ . Podemos decir, entonces, que el objeto de la deducción es la conclusión. Dicho de otro modo, es una forma del razonamiento *a priori*: de una causa, obtener su efecto.

Parecía todo muy claro y categórico cuando Alfa señaló que si decimos “Hoy no se trabaja y hoy es feriado. Luego, cuando es feriado, no se trabaja.” también hay un silogismo implicado, pero que la diferencia con la deducción anterior radica en que en esta proposición se parte de una verdad (o premisa) menor, es decir, del caso, y una conclusión puntual, casual, para llegar a una conclusión mayor, causal. Se parte de la consecuencia para llegar a la causa, es decir, a la regla. Eso era, aseguró, la inducción.

Pero Delta, que estaba tomando mate argentino, con tronquitos flotando en la yerba, dijo que era cierto que inducir era obtener una

verdad general (A) a partir de una verdad particular (B) y una conclusión (C, pero que ella cobraba su mayor eficacia cuando se llegaba a la proposición inferencial o verdad general (A) a partir no de una sola, sino a partir de una serie considerable de observaciones o conclusiones de tipo (C) apoyadas en otras de tipo (B). No era lógico concluir, señaló, que **nunca** se trabaja en días feriados a partir de la observación de que **hoy** es feriado y no se trabaja. Era muy probable que fuera cierto, pero no por ello se puede excluir que pueda haber feriados en los que sí se trabaje. Es decir, que la conclusión “Luego, cuando es feriado, no se trabaja” es una hipótesis altamente probable, pero no una deducción apremiante.

Yo, por no quedar atrás, dije que hasta entonces habíamos visto razonamientos *desde* la hipótesis, pero ¿qué pasaba con el razonamiento *hacia* la hipótesis?

Esta vez también fue Gamma quien propuso un buen ejemplo de lo que yo pedía:

–“Hoy no se trabaja, y no se trabaja cuando es feriado. Luego, hoy debe de ser feriado.”

Nos pusimos a pensar en esa proposición y vimos que también ahí teníamos el mismo silogismo implicado, pero el modo del razonamiento era desde fuera de la hipótesis hacia la hipótesis.

Estábamos felices con el hallazgo, y parecía que aquello no tenía palabras que lo describieran. Miramos sin embargo hacia la sonrisa displaciente de Alfa, que las tenía. En efecto, dijo:

–Se trata de una conjetura: es la abducción. Es una palabra y concepto aristotélico, que se encuentra en *Analíticos primeros*, del estagirita: *apagogé*, del griego, se tradujo al latín como *abductio*. Es obtener una conclusión particular (B) a partir de una premisa general (A) y una conclusión (C). También en este caso se puede ilustrar con la misma estructura silogística: “Hoy debe de ser feriado” coincide, parcialmente, con la premisa menor (B) del silogismo (Hoy es feriado), en tanto que “Hoy no se trabaja” corresponde a (C) y “No se trabaja cuando es feriado” corresponde a la premisa mayor (A). Decimos que “Hoy debe de ser feriado” corresponde parcialmente con (B) porque la conclusión que obtenemos no está totalmente probada: que deba de ser feriado no es igual a que efectivamente sea feriado. Obsérvese, entonces, que es una conclusión pero no necesariamente una verdad. Podemos decir que es una conclusión *de dicto*, no *de re*. Por ello, la abducción no tiene carácter apremiante, o sea, carece de un rigor lógico irrefutable. En este caso, porque hoy podría ser un día laboral y sin embargo no trabajarse por haber sido declarado día de duelo nacional a resultas de una catástrofe, o porque hay huelga de transporte, o por otro motivo diferente. Pero en cambio tiene con la inducción la nota de la más o menos alta probabilidad.

Dichas esas aladas palabras solo faltaba escribir esta nota. Pensé en sustituir el ejemplo que se les había ocurrido y poner en cambio de las papeleras, paradigma de férrea lógica: “Siempre que hubo una papelera, contaminó el medio ambiente. Tengo muchas papeleras en mi territorio, luego, hay que evitar una papelera que quizá contamine o no, eso está por verse, fuera de mi territorio”. ¿Eh? Tomá mate. ●

*Visite la página del IDIOMA ESPAÑOL*

**Temas relacionados con nuestra lengua y literatura. Noticias, foros, concursos, debates, diccionarios historia de la lengua y mucho más.**

**[www.elcastellano.org](http://www.elcastellano.org)**

**Suscríbese gratis a**

**Visite**

**[www.lettralia.com](http://www.lettralia.com)**

**una de las más completas páginas**

**Web sobre las letras hispanas.**

## HISTÓRICAS

## La bandera del 20 de mayo



ESCRIBE MIGUEL A. BRETOS

**A**LAS doce del día del 20 de mayo de 1902, momento preciso del nacimiento jurídico de Cuba como estado independiente y soberano, se arrió la bandera norteamericana en todos los edificios públicos de la isla y se izó en su lugar la bandera cubana con su triángulo rojo, sus franjas blanquiazules y su estrella solitaria.

Al generalísimo Máximo Gómez le tocó el honor de izarla en el Morro. Firme se tensó la cuerda en sus manos acostumbradas al mango del machete. Esas mismas que, en uno de tantos absurdos de la historia de Cuba, habrían de matarlo pocos años más tarde de septicemia contraída de tanto estrechar las de sus admiradores.

Lentamente, como en una entrega, la enorme bandera se abrió a la caricia de la brisa y el sol del mediodía. La misma ceremonia, con más almidón y menos brisa, se repitió simultáneamente en el Palacio de los Capitanes Generales. Oficiaban allí el saliente gobernador militar norteamericano, Leonard Wood, y el presidente electo cubano, Tomás Estrada Palma, que en aquel momento asumía la jefatura del Estado que nacía. En una Habana repleta de generales, doctores y bombines, la gente recordaría por muchos años el preciso instante en que la bandera de la estrella solitaria se desplegara sobre el Morro como el más memorable de sus vidas.

En justicia, no era la cubana la primera bandera en que la soledad fuera atributo de las estrellas. Ese honor le corresponde a The Lone Star, bandera de la antigua república, hoy estado, de Tejas. Hay una conexión directa: la bandera tejana fue una de las fuentes en que se inspirara Narciso López para diseñar la actual enseña cubana en 1848.

López era caraqueño de nacimiento, ex combatiente de la guerra de independencia latinoamericana contra las tropas de Bolívar. Ironías de la historia: López no pretendía en última instancia la independencia de la isla, sino más bien --como en el caso de Tejas-- su eventual anexión a los Estados Unidos.

No fue la suya tampoco la primera bandera en pretender representar a una Cuba independiente y soberana. Ya en 1811 Joaquín Infante había diseñado una enseña y propuesto una constitución para una Cuba libre. La gesta bolivariana inspiró en su día secuaces cubanos. Su vistosa bandera, llamada "de los Soles y Rayos", tenía un sol radiante como elemento central. Algo anteriores a la de López, las banderas conspirativas del "Club de La Habana" y "la Mina de la Rosa Cubana" también hicieron su aporte a la vexilología nacional (la vexilología, por supuesto, es el estudio de las banderas.)

Es curioso que una bandera nacida a la sombra del anexionismo como la de don Narciso hubiera llegado a convertirse en la enseña de un movimiento emancipador y nacionalista como lo fue el gestado por Jose Martí años después. Sobre todo al existir una

prestigiosa bandera rival: la que enarbolara Carlos Manuel de Céspedes en 1868 a nombre de una insurrección, la Guerra de los Diez Años, que nació claramente independentista y abolicionista y se mantuvo vigente por toda una larga década de heroica lucha.

Es tentador especular que la razón de fondo fuera la innegable originalidad de la bandera de López. En el arte de diseñar banderas, López y sus allegados, el dibujante Miguel y la costurera Emilia Teurbe Tolón, produjeron una obra de verdadero genio.

La bandera de Céspedes estaba inspirada por la de Chile, cuyo diseño copia y cuyos colores invierte. La de López, como la de Céspedes, retoma elementos ya establecidos como el tricolor republicano, de origen holandés, consagrado por la revolución francesa, y las barras y estrellas, aporte norteamericano derivado en última instancia de las armas de la familia de Jorge Washington (y, por supuesto, de la estrella solitaria tejana).

Donde la bandera de Narciso López era --y es-- profundamente original, fue en su inspirado uso del triángulo. La cubana fue la primera enseña nacional en el mundo en ostentar un triángulo junto al asta. El triángulo, de origen masónico y, concretamente, elemento visual del mandil o delantal ritual de los masones, marca un hito en el diseño de banderas a nivel global.

La cubana es, por lo tanto, una de un puñado de banderas prototipo. Ha sido ampliamente imitada y copiada desde el Caribe (comenzando con la de Puerto Rico, que simplemente invierte los colores) hasta el Pacífico y el Indico, pasando por Europa, Asia y Africa. No menos de 16 banderas nacionales del mundo se ajustan al diseño cubano, alguna que otra con una obvia voluntad mimética.

Lástima que bandera tan hermosa haya servido --y sirva-- de cobija a tantos bribones en Cuba y fuera de ella. Por suerte ha tenido también grandes poetas, como el bardo matancero Bonifacio Byrne, entristecido al no divisarla en La Habana ocupada de 1900: Al volver a la patria añorada / de ribera enlutada y sombría, / afanoso busqué mi bandera / y otra he visto en lugar de la mía.

O Agustín Acosta, aquel otro bardo, matancero y poeta nacional como Byrne, quien capturó en verso lo que sentimos los cubanos al verla ondear, no importa donde: Cuando agitas tu cendal, / sueño eterno de Martí, / tal emoción siento en mí / que indago al celeste velo / si en ti se prolonga el cielo / o el cielo surge de ti.

A 104 años de aquel momento sublime, recordemos que la bandera, como la patria que representa, ha tenido que hacer grandes acomodos. Y acomodar grandes paradojas. No es de nadie; es de todos. Pero, eso sí, patria con libertad. ¡Feliz 20 de mayo! ●

*El Dr. Miguel A. Bertos es Senior scholar en la Smithsonian Institution, Washington DC.*

### Atención uruguayos:

No importa donde estén. Si quieren mantenerse en contacto con la literatura del país, tanto de autores clásicos como contemporáneos visite "Letras-Uruguay", página dedicada a la literatura de un pequeño gran país de América, en

<http://letras-uruguay.espaciolatino.com/>

Dirigida por Carlos Echinope

¡Renovada  
continuamente!



## LIBROS

## Difusión de autores hispanos

Si usted ha escrito un libro, y quiere obsequiar un ejemplar a nuestra biblioteca (PO Box 55, Willoughby NSW, Australia 2068), gustosos lo comentaremos en *Hontanar*.

Si no desea enviar un ejemplar pero tiene la versión electrónica, envíela en adjunto (Microsoft Word o PDF), a

[cervantespublishing@ozonline.com.au](mailto:cervantespublishing@ozonline.com.au)

No garantizamos que el comentario se publique de inmediato, pero será comentado siguiendo el orden de llegada, y de acuerdo al tiempo de que disponga el miembro del Consejo Editorial que se encargue del mismo.

## Libro recibido

Nos ha llegado por correo normal un ejemplar del libro "Cordoma" enviado desde Holanda por su autor, Martín Macedo Zorrilla, uruguayo, abogado y autor de dos libros de poesía, a quien

agradecemos su gentileza. El autor vivió en aquel país europeo de 1999 a 2002, y luego retornó en 2004.

El libro será comentado en estas páginas próximamente. ●

# ¡Muy pronto llega!

## Viaje al re-NACIMIENTO

Nuevo libro de relatos del autor uruguayo-australiano  
**Michael GAMARRA**

### Cervantes Publishing

se complace en anunciar que el próximo 8 de julio el Embajador de Uruguay en Australia **don Pedro M<sup>o</sup> Amaro**, procederá a presentar en la ciudad de Sydney el tercer libro del Editor de *Hontanar*.

En próximas ediciones se darán detalles de dónde podrá obtenerse este libro.

Los hispanohablantes dedicados a la escritura en Australia continúan estampando su huella en el tapiz multicolor que es esta sociedad formada por inmigrantes venidos de todo el globo. Son conscientes de que en muchas instancias su escritura muestra la influencia del ambiente y del idioma, pero eso no les preocupa ni disminuye en absoluto los deseos de continuar la tarea. Por el contrario, la ali

"Viaje al re-nacimiento" es un libro de relatos diversos, enfocados desde la perspectiva del inmigrante australiano.

Sus temas oscilan entre la decadencia y la tragedia de la pérdida de la identidad y su nueva identidad.



## ANTÍPODAS 2006

## 70 años – Estudios críticos sobre Mario Vargas Llosa

**Roy C. Boland Osegueda – Inger Enkvist**  
Editores

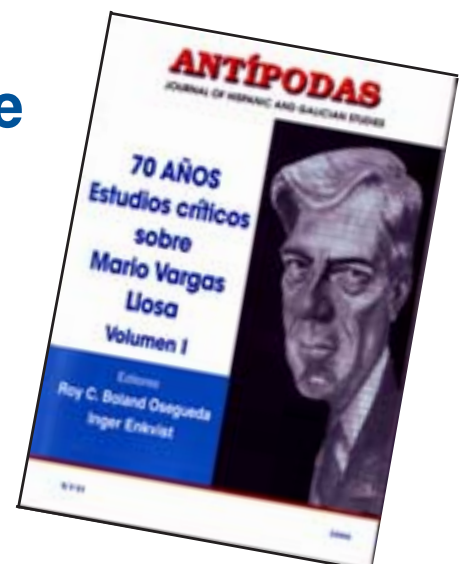
14 académicos y escritores rinden homenaje al escritor al cumplir éste su septuagésimo aniversario.

Pídalo a **ANTÍPODAS**

PO Box 114, La Trobe University, Victoria 3086 Australia

Fax: +61 (0)2 9528 4124 (Desde el exterior elimine el CERO)

Email: [rboland@alphalink.com.au](mailto:rboland@alphalink.com.au)



PRECIO AU\$30.



# Sobre la guerra del papel

*Escribe MARIO R. FÉLIZ*

## Son soldados de cartón

La mayoría de los argentinos asistimos, en condición de sorprendidos testigos, a la guerra desatada contra la instalación de un par de plantas de producción de pulpa de celulosa en la República Oriental, que ya yerguen sus chimeneas sobre las costas del río Uruguay.

Frente a tal hecho, la actitud de las autoridades, entrerrianas y nacionales, ha conducido la controversia a un punto de incomprensible intransigencia.

La preocupación de los pobladores de Gualeguaychú, sobre la aparición de un gran complejo industrial sobre el paisaje local, es comprensible. Esa presencia podría afectar la industria turística y, desde luego, después de la campaña realizada, sobredimensionando las consecuencias del impacto ambiental, seguramente lo hará. Lo sorprendente es el comportamiento de las autoridades provinciales y nacionales que haciendo gala, aparentemente, de falta de liderazgo y "seguidismo de masas" han llevado el asunto al grado de conflicto internacional.

¿Surge la actitud gubernamental argentina, acaso de una sincera preocupación, casi rousseauiana, por la conservación de la naturaleza?

En nuestro país existen unas 10 plantas de producción de celulosa que vierten sus efluentes al río Paraná provenientes de una producción de no menos de 850.000 toneladas anuales de pulpa de celulosa. Estas empresas [el autor las nombra todas] contaminan el Paraná desde hace años. Celulosa Argentina S.A., en su página web, destaca que desde su fundación en 1929, apuesta al país y su gente. Por aquellos años la preocupación por la contaminación ambiental era un tema desconocido.

La presencia de contaminantes provenientes de la planta de Gral. Bermúdez (compuestos orgánicos clorados) ha sido verificada por *Greenpeace*. Por otra parte, está universalmente probado que la vieja tecnología aplicada en las plantas argentinas (el proceso de blanqueado con gas cloro), genera organoclorados, entre ellos dioxinas de alto grado de toxicidad, que son arrojados al río desde 1929. **¿Cómo es posible, entonces, que nuestro gobierno reclame por la posible contaminación que generarían las plantas sobre el Uruguay y al mismo tiempo admita que una decena de empresas argentinas estén contaminando el Paraná y el Río de la Plata? ¿Cómo es posible que nuestro gobierno reclame al del Uruguay que no construyan las plantas, porque al hacerlo violaría acuerdos internacionales, cuando aquel, a su vez, incumplió acuerdos de provisión de gas que teníamos con Chile, por razones patrióticas?** ¡No son el amor por la naturaleza ni el respeto por los tratados internacionales, las musas inspiradoras del comportamiento de nuestras autoridades!

Entre Ríos tiene en su territorio una planta productora de pasta celulósica (Iby, que produce 18.000 TM anuales) y sobre las costas santafecinas del Paraná, frente a la tierra entrerriana hay otras más. Pero, además, esta provincia es una importante productora de madera, de bosques implantados, que destina el 60% de su producción a la elaboración de celulosa y tableros. La vocación ambientalista de su gobernador puede ponerse en tela de juicio, justificadamente.

Sería comprensible la actitud de los políticos municipales que en forma oportunista y por ignorancia (que se empecinan en no subsanar) se suben a la turbulencia irracional. Pero, no se encuentra justificación para el comportamiento del gobernador y de algunos funcionarios nacionales, especialmente, del Ministerio de Relaciones Exteriores.

¿Cómo entender que propulsores del "industrialismo" de las chimeneas se opongan de tal forma, a que el Uruguay lleve a la práctica una política similar? Es probable que una buena razón fuese que nuestro gobierno estuviera actuando como defensor de la industria "nacional" para que ésta no tuviese la competencia de 1.500.000 toneladas anuales de celulosa, que doblarían la producción nacional, producida por métodos más modernos, aceptados en muchos países (USA, Australia, Chile, países europeos, etc). Mientras la industria "nacional" tiene patente de corso para contaminar y por lo tanto no perder competitividad. ¿Será ésta una política de promoción industrial?

## Militantes del subdesarrollo

Esa actitud que se mofa de sus fraternales consignas de "hermandad latinoamericana" o de aquella de "unidos o dominados"; muestra la insondable oquedad del "pensamiento nacional" de izquierda a derecha. El insustancial devenir de nuestra dirigencia política y social y de muchos de nuestros intelectuales que, incapaces de resistir el hedonismo populista, se debaten en periódicas "rabiets" después de cada desilusión. Si a ellos sumamos ciertos grupos "defensores del medio ambiente", completamos un símil de Armada Brancalione en la pelea por el desarrollo. Todos ellos, con su actitud irracional, irreal e irresponsable son una suerte de enemigos del progreso y la modernidad, especie de militantes postmodernos del subdesarrollo.

## La industria del XIX se acomoda al XXI

Entre las ramas de la industria que hoy son señaladas por su alto potencial contaminante se incluyen: la refinación de petróleo, la fabricación de sustancias químicas industriales básicas, la industria del cuero, la industria básica del hierro, la industria de los metales no ferrosos, la del papel y la editorial, imprentas y conexos.

¿Es posible imaginar cómo sería la vida hoy sin tales industrias? ¡No habríamos superado la edad de piedra! No habría tractores, ni trenes, ni aviones, ni computadoras, ni medias de nylon, ni libros. ¡Sin papel, no tendríamos libros! Viviríamos, eternamente, la vida del buen salvaje. Si las elimináramos hoy, en un solo acto, miles de millones morirían de hambre, de frío, por falta de medicamentos, etc. En un último esfuerzo, imaginemos qué pasaría si súbita y mágicamente los metales, los plásticos, los químicos y los papeles se esfumaran. ¿Qué harían los 15 millones de habitantes de Bs. As., si sus casas se derrumbaran, desaparecieran colectivos, se desvanecieran sus ropas de fibras sintéticas, sus libros,....?

**Exigir con soberbia, intolerancia, gritando como niños consentidos, que las plantas de papel del Uruguay no deben construirse, es cuando menos una "soberana" estupidez.**

La actitud correcta surgiría si se comprendiera que el desarrollo es un proceso complejo que reclama imaginación, sensatez, audacia y sabiduría para inducir en la industria los cambios necesarios para un manejo sustentable de la empresa y el ambiente.

Si hay industrias de pasta de celulosa es porque la humanidad consume papel, tampones, pañales, etc. No se puede caer en la hipocresía de acorralar la industria e importar papel de Finlandia ▶

**Las opiniones expresadas en los artículos publicados en Hontanar son exclusivas de sus autores. No son necesariamente endosadas por los miembros del Consejo Editorial, por los demás columnistas o por Cervantes Publishing.**

## FORO DE OPINIÓN (CONT.)

◀ (Alemania) o condenar la producción núcleo-eléctrica (Italia) mientras se importa energía de las plantas nucleares francesas. En este campo, las actitudes ultra-verdes, y su repercusión en la prensa, han conducido a un ambiente antinuclear. Esta es una posición francamente nefasta.

El actual precio del petróleo y su desaparición en un futuro no muy lejano, exigen tener fuentes alternativas de energía. El aprovechamiento de la energía solar o la energía eólica no pueden sustituir la energía térmica. Proclamar esas como alternativas posibles es fruto de la ignorancia. En el momento actual la única alternativa viable es la energía nuclear. En lugar de perseguirla hay que fomentar la investigación y desarrollo, la aplicación de las mejores técnicas de producción y del manejo de los residuos. Una actitud similar debería tenerse con la industria del papel.

Esta referencia a la energía atómica es útil para recordarnos que podríamos ser víctimas de acusaciones de contaminación radiactiva y hasta de ser posibles causantes de un Chernobyl sudamericano. *¡Quid gladio occidit, gladio occisus erit!*

### Las plantas de pasta de papel y el ambiente

El procedimiento más difundido y moderno para la producción de papel es el denominado Kraft. En este proceso hay dos etapas fundamentales:

- Obtención de la pasta cruda (color marrón debido a la lignina) de celulosa, a partir de la cual se fabrican papeles resistentes (corrugado, de embalaje, etc.)
- Blanqueado de la pulpa para obtener papeles de impresión (Entre ellos el papel de diario). En ambas etapas se utilizan productos químicos que son potenciales contaminantes del ambiente.

En la etapa de fabricación de la pasta, los chips de madera se cocinan con hidróxido de sodio (NaOH) y sulfuro de sodio (Na<sub>2</sub>S). Esta etapa es generadora de sustancias volátiles ( forman vapores fácilmente) que contienen azufre [sulfuro de hidrógeno (H<sub>2</sub>S) y mercaptanos (CH<sub>3</sub>SH y CH<sub>3</sub>SCH<sub>3</sub>)] y que pueden contaminar el aire]. En los modernos molinos Kraft esos vapores y líquidos son recogidos y quemados eliminando todo olor. El NaOH es recuperado durante el proceso.

Los líquidos que se separan de la pasta contienen, además, importante cantidad de compuestos nitrogenados y fosforados (funcionan como los fertilizantes) que al ser arrojados a las aguas producen, en ellas, un descontrolado crecimiento de algas que acarrearán una disminución del oxígeno disuelto en el agua (lo cual produce mortandad de peces, etc). Un fenómeno similar ocurre en algunos lugares de la pampa húmeda debido a los fertilizantes que se utilizan en los cultivos de de la región.

Esos residuos se eliminan por tratamiento biológico que reduce su presencia a cantidades aceptables.

En la segunda etapa, durante el proceso de blanqueado, se destruye y elimina la lignina que es el componente que da color al papel. Este proceso se realiza en varias etapas. En las plantas viejas

(las argentinas) la oxidación de la lignina (destrucción) se realiza con Cl<sub>2</sub> (cloro gaseoso). Durante el proceso se producen átomos de cloro Cl (cloro elemental activo) que producen, con la materia orgánica presente en la pasta, una gran cantidad de compuestos clorados que son muy tóxicos (entre ellos las dioxinas). En los procesos actuales este blanqueador ha sido sustituido por ClO<sub>2</sub>. Éste, también es un gas que se produce *in situ* por reacción de ácido sulfúrico con clorato de sodio. Tal procedimiento produce una cantidad mucho menor de cloro activo (proceso libre de cloro activo, ECF por su nombre en inglés) y por lo tanto una menor cantidad de organoclorados. Este método de blanqueado es considerado en USA como adecuado para disminuir la cantidad de furanos, dioxinas, etc. en los grandes lagos a niveles no peligrosos. Si la pasta se somete, antes de esta etapa, a un tratamiento de pre-deslignificación con oxígeno, la cantidad de dióxido de cloro necesario en el blanqueado disminuye al punto de que la contaminación por cloro es despreciable.

En Europa (en particular Alemania) se está impulsando el blanqueado usando oxígeno, agua oxigenada y/o ozono. Estos procedimientos hacen que la lignina sea decolorada, pero no destruida. En esas condiciones resulta un papel menos brillante, menos resistente y que se pone amarillo con el tiempo. Además, se presentan otros inconvenientes. El oxígeno ataca la celulosa disminuyendo el rendimiento, la fabricación de agua oxigenada es costosa, el ozono es corrosivo y poco soluble en agua. Por otra parte la demanda de este tipo de papel es baja. Finalmente, diremos que en el presente aún el 75% del papel producido en Alemania, lo es por el proceso ECF que utiliza dióxido de cloro.

Si las empresas utilizan los procesos descriptos más arriba ( Y según la información brindada por la empresa Botnia sobre sus plantas en Finlandia, lo hacen) **nada se puede reprochar al proyecto uruguayo**. Sería muy bueno que nuestros gobiernos empezaran a exigir, a las empresas “nacionales” del papel, el cumplimiento de normas semejantes. Eventualmente, e igual que Alemania, la conversión podría ser apoyada económicamente por el estado. Sería esta una aceptable política de promoción industrial.

Quizás, aún es posible recuperar aquella Argentina que parece haber visto alguna vez Rubén Darío. Y, en lugar de gritar a nuestros hermanos uruguayos: ¡Cerrad vuestras fábricas!, podríamos gritar al mundo entero con las palabras del poeta:

¡Argentina! ¡Argentina!  
¡Argentina! El sonoro  
viento arrebató la gran voz de oro.  
Ase la fuerte diestra la bocina,  
y el pulmón fuerte, bajo los cristales  
del azul, que han vibrado,  
lanza el grito: oid mortales,  
oid el grito sagrado. ●

*El Dr. Mario R. Feliz, es Profesor Titular de Química Inorgánica Investigador Principal de la CICBA, Instituto de Investigaciones Fisicoquímicas (INIFTA), Facultad de Ciencias Exactas-UNLP  
Email: mfeliz@inifta.unlp.edu.ar*

### Países a los que llega Hontanar

Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Canadá, Chile, China, Colombia, Dinamarca, El Salvador, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Israel, Italia, México, Noruega, Perú, Puerto Rico, Suecia, Suiza, Taiwan, Uruguay, Venezuela.

**Además hay un grupo numeroso de suscriptores de los cuales solo poseemos nombre y dirección electrónica pues no han indicado en qué ciudad o país residen.**

**Estimado lector, animese, apruebe, desapruebe. Deje su marca. Escribanos.**

*Preferimos cartas con un máximo de 250 palabras, aunque las que excedan ese límite serán publicadas si son de interés. Las mismas podrán ser abreviadas por razones de espacio o adaptadas para mayor claridad. Por favor incluya su nombre y ciudad de residencia. Dirija sus cartas y colaboraciones a: cervantespublishing@ozonline.com.au*

**CARTAS****El libro que no se olvida**

Estimado Michael:

Me quedé pensando, después de leer el jugosísimo número de mayo de *Hontanar*, en los libros que te cambian la vida y que se prenden – diría Atahualpa Yupanqui – como abrojo en la memoria. Los primeros para mí fueron los poetas que repito desde hace 60 años para mis adentros y mis afueras: Neruda (me dedicó dos libros cuando yo tenía 17 años), Antonio Machado, Pedro Salinas, Bécquer, Vallejo, Apollinaire, Baudelaire, Quevedo, Ronsard, Leopardi, y sobre todo la poderosa emoción de “gender” que todavía no se llamaba así y a la que me iniciaron Delmira Agustini e Idea Vilariño.

Nunca dejé pasar más de un mes sin releer fragmentos de tragedias clásicas y del Antiguo Testamento. Pero mientras Axel Munthe me sirvió tan solo para ir a Anacapri a conocer San Michele, de Herman Hesse, que devoré, tengo un recuerdo borroso. Quienes me impactaron para siempre fueron Dostoiewski, Andreiev, Hugo, Zola, Joyce, Conrad. Con *Cien años de soledad* y *Rayuela* reencontré el placer de la lectura, suerte de cita amorosa de los tiempos de la adolescencia como cuando me esperaban impacientes los libros de Stephan Zweig. Sin embargo, si tuviese que elegir un solo autor, no tendría dudas: Albert Camus. Y una sola autora, la Simone de Beauvoir de *Le Deuxième sexe*. Dejando un lugar para el Klaus Mann de *La encrucijada* y para Doris Lessing. Pero el libro que más influyó en mis ideas sobre la cultura y la educación fue la *Lettera a una professoressa* (1967) de Lorenzo Milani, un cura incómodo que había fundado una escuela alternativa en Barbiana, una aldea toscana.

En ese entonces, yo escribía para *Marcha*; cuando salió mi artículo (de agnóstica entusiasta) sobre la obra de don Milani (“don” es el título que se da en italiano a un hombre de la Iglesia), *Cuadernos de Marcha* de Montevideo y la Editorial Schapire de Buenos Aires me pidieron que lo tradujera al español con un prefacio sobre el analfabetismo en Latinoamérica. Fue mi trabajo literario más bello. Militante. Muchas personas me dijeron, y siguen diciéndome que ese libro les había cambiado la vida. ¿Estás seguro que entre los lectores de *Hontanar* nadie citó la *Carta a una profesora*? El libro está agotadísimo. Las dictaduras lo requisaron. Los jóvenes no lo conocen. Me encantaría escanearlo tal cual y darle una gran difusión. Un abrazo,

*Meri*

N. de R.: Meri Lao nació en Italia, y vivió en Argentina y Uruguay. Fue pianista clásica, y ha escrito más de 30 libros (ensayos, comedias, etc). Ha compuesto música, escrito numerosos artículos, y trabajado en TV y radiofonía. Vivió en París, y en Cuba. Ahora vive en Italia y su página Web es: [www.sirenalatina.com](http://www.sirenalatina.com). Agradecemos los generosos conceptos de su misiva por demás interesante e ilustrativa. *Hontanar* publicó en octubre de 2005 un también jugosísimo artículo suyo sobre el tango. Si el lector no lo leyó, no debe aflijirse, pues pronto podrá leerlo en nuestra Web Page de inminente aparición, pues allí figurarán todas las ediciones digitales y podrá encontrar la de 10/2005.

**Impresión a corta edad**

Como piden que les contemos cuál ha sido el libro que más impresión nos ha causado, le puedo adelantar que para mí fue un libro que leí a los 12 años, cuando estuve varios días en cama enfermo de sarampión. Fue hace mucho tiempo.

Se trata del libro *Corazón* de Edmundo D’Amicis, que son unas cuantas historias que muestran en personajes infantiles las virtudes más hermosas que puede tener el hombre.

Creo que es un libro que se debería difundir en todas las escuelas del mundo, ya que hoy la niñez (que son los adultos que podrán dirigir la sociedad dentro de tres décadas), parece haber perdido los valores que para mí, deberían ser sagrado para todos.

Años después, un libro que me causó una gran impresión fue *La Tregua*, del uruguayo Mario Benedetti.

Espero haber contribuido con mi granito de arena al pedido del editor. Vivo en este país desde hace tiempo, pero soy mexicano.

**Jorge Hidalgo, Los Angeles, USA.**

**A propósito de un artículo**

Desde hace varios meses recibo *Hontanar* que leo con voracidad. Me seduce la posibilidad de experimentar la lectura en diferentes variantes del español, lo que implica distintos constructos mentales.

Para mí, eso sería suficiente. A lo anterior, debo agregar que me enriquece y agrada la diversidad temática y la pluralidad de enfoques.

A propósito del artículo de Daniel Della Costa (*Hontanar*, mayo 2006) y de los cambiantes referentes, me permito indicarte que Nicole Neumann es una exitosa modelo y conductora de televisión en la Argentina.

Adjunto a estas líneas, un material sobre “la construcción del enemigo en la política argentina”. Si bien describo, principalmente, la estrategia del doctor Kirchner mi interés se centra en llamar la atención sobre un aspecto poco popularizado del quehacer político, según surge en los medios. Desearía que lo encontraras adecuado a la línea editorial para su publicación en *Hontanar*.\*

Para finalizar, agrego cinco líneas sobre mis antecedentes laborales. Más precisiones, se puede encontrar en yahoo, google, <http://ar.groups.yahoo.com/group/semioticians/>, <http://question.perio.unlp.edu.ar>

Un afectuoso abrazo,

**Roque Domingo Graciano**

*La Plata, Provincia de Buenos Aires, Argentina*

\* El extenso artículo está a estudio del Consejo Editorial. Agradecemos al lector su aclaración sobre Nicole Neumann.

**Reconocido**

Muy agradecido por el envío de la revista *Hontanar*. Me parece excelente de contenido y presentación. Si puedes enviármela regularmente también te lo agradecería.

Voy muy poco por el Club porque vivo muy lejos. Pero no descarto el llamarte algún día para charlar y tomar un café.

Un buen abrazo de

**J A (Antón) Bertrand – Sydney**

**Encuentro de poesía femenina**

Este mensaje es nuestra atenta invitación para todas las escritoras que en diversas partes del mundo están escribiendo la poesía de nuestro tiempo.

Como cada año, desde 1993, las autoras más destacadas de todas las nacionalidades se reunirán en México para celebrar el XIV Encuentro Internacional de Mujeres Poetas.

Sin duda es éste el encuentro más importante de su especialidad y al igual que en los años anteriores, a nuestra invitadas les proporcionaremos hospedaje, alimentación y transporte local.

Una vez más, como desde hace 14 años, la parte esencial de este encuentro se llevará a cabo con las comunidades indígenas del sur de México, pero además desarrollaremos un amplio programa de recitales, conferencias y talleres en foros universitarios, plazas públicas y auditorios culturales, para finalizar con un magno recital en el Palacio de Bellas Artes de la ciudad de México.

Las participantes en este Encuentro se definen por invitación especial y a través de convocatoria abierta. Pedimos a todas las poetisas que quieran ser parte de esta reunión que congrega lo mejor de la poesía actual nos escriban a esta misma dirección para acordar las condiciones de participación.

Es importante informar que tenemos un cupo muy limitado y la



## CARTAS (CONT.)

fecha límite para inscribirse depende únicamente del tiempo en el que se alcance el número de poetas que podremos recibir este año.

También es necesario anotar algunos datos curriculares y nacionalidad en su primer comunicado.

Una atenta disculpa a quienes sin tener nada qué ver con la poesía reciben este mensaje. Nuestros directorios se actualizan con todas las direcciones que con motivos diversos llegan a nuestro buzón. De cualquier manera pueden ayudarnos a difundir esta

información y aceptar nuestra invitación para que nos acompañen al magno recital con el que cerraremos el XIV Encuentro, en el Palacio de Bellas Artes de la ciudad de México.

**Emilio Fuego**, *Director* – [paisdelasnubes@mexico.com](mailto:paisdelasnubes@mexico.com)

*Comité Organizador 2006 – México*

**N. de R.:** Desafortunadamente, la carto no menciona la fecha de este evento, por lo que sugerimos a las interesadas, se comuniquen con el email mencionado.

## CONCURSOS

### III Certamen internacional de poesía y cuento “don Antonio M. Hernández”

La Asociación de Escritores Argentinos y Uruguayos (ADEAYU) – Delegación Libertad, San José, Uruguay, Centro de Escritoras Asociadas (CEA), con sede en Libertad, San José, Uruguay y Grupo Cultural Armonía de Libertad, con el auspicio de: la Intendencia Municipal de San José, Junta Departamental de San José y Casa de la Cultura de Libertad, convocan a participar de dicho Certamen de acuerdo a las siguientes bases:

1. Tema libre para ambos géneros. Las obras deben ser inéditas.
2. Se acepta un solo trabajo por autor en los dos géneros.
3. Participarán autores nacionales e internacionales, sin límite de edad, escritos en español.
4. En Poesía el límite es de 32 versos.
5. En Cuento no exceder las 5 carillas.
6. Las obras se presentarán en triplicado a doble espacio, escritos a máquina o computadora, con seudónimo y haciendo constar su categoría: **Departamental, Interdepartamental o Internacional**. Adjunto a la obra, en sobre pequeño, los datos personales: nombre y apellido, dirección, teléfono, correo electrónico si lo tuviere, nombre de la obra, seudónimo y procedencia. Fuera del mismo, nombre de la obra, seudónimo, procedencia y género.
7. El plazo para la recepción de las obras vence el 31 de julio de 2006.
8. Se remitirán a:  
III Certamen Internacional de poesía y cuento “don Antonio M. Hernández”  
José Enrique Rodó 663, Libertad, San José, Uruguay.

Se otorgarán los siguientes premios para cada género:

**Un Primer Premio al mejor trabajo**

**Primer y segundo ascético al mejor trabajo.**

**Un Primer Premio – Categoría Departamental**

**Un Primer Premio – Categoría Interdepartamental**

**Un Primer Premio – Categoría Internacional**

Se otorgarán las menciones que el Jurado acredite entre todos los trabajos recibidos. El Jurado está habilitado para resolver cualquier situación que se presente.

**El Jurado estará integrado por:**

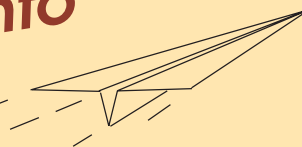
En categoría **Cuento**: Prof. Myrtha Bonilla Monegal, Prof. Blanca Camacho de Perera, escritora Alma del Campo.

En categoría **Poesía**: Prof. Analía Chichet, escritora Myrtha Myriam Sorondo, escritora Belta Díaz de Tonna.

**Por consultas:**

**Teléfono (0345) 5629. Internacional: +598 345 5629.  
o al email: [beltadiaz@hotmail.com](mailto:beltadiaz@hotmail.com)**

**Ahora es el momento  
de publicar su libro**



**Escríbanos:**  
PO Box 55, Willoughby, NSW,  
Australia 2068  
Email:  
[cervantespublishing@ozonline.com.au](mailto:cervantespublishing@ozonline.com.au)

**Cervantes Publishing**, con 25 años de experiencia en Australia en la edición de libros y revistas, le revisará su manuscrito y le confeccionará un libro de calidad, editado profesionalmente.

También publicamos **trabajos académicos (tesis u otros)**, y si lo desea, éstos pueden ser revisados de antemano por un experimentado catedrático, quien podrá aconsejarle.

**Y lo más importante:  
PRECIO MUY RAZONABLE  
YES!**

Y por supuesto... **Traducciones** por profesionales que han traducido obras de autores famosos como Alfredo Conde, David Escobar Galindo, Mario Vargas Llosa y otros.

## EL ANESTÉSICO

Para que olvidemos por cinco minutos todo lo que nos amarga durante las restantes horas de cada día.

### Diario de un ejecutivo

**5 de junio** – Hoy ha amanecido frío, lo cual siempre es una excelente noticia. Todo el mundo usará sus estufas eléctricas, porque felizmente en este país todos, bueno, casi todos, tenemos nuestra calefacción. Es la ventaja de vivir en un país desarrollado y capitalista.

Pero también hay muchos problemas. Hoy he tenido que recordarle a mi hijo Terry que tiene que llevar su Ferrari para que le hagan el *service*. Estos mocosos con 18 años, no cuidan ni siquiera lo que uno les regala. Menos mal que al Mercedes de su madre lo cuida el chofer, muy diligente este muchacho, que ya lo llevó el mes pasado, y también cuida el BMW de Nicole. El próximo mes tendrá que llevar mi Jaguar también.

**6 de junio** – Hoy me ha llamado Perkins; ese “shark” solo me ofrece 150 mil por mi yate, y yo sé que él lo puede vender por 200 mil por lo menos. Y esto es urgente, porque el que yo quiero comprar cuesta 500 mil, y ya me dijo el vendedor que me esperará sólo una semana más. Problemas, problemas, y siempre la falta de plata. Y ahora Marlene quiere ir otra vez a Boston a pasar unos meses. Y el hotel cuesta bastante, porque se lleva al chofer con ella. Dice que lo necesitará allá cuando alquile un coche.

**7 de junio** – Anoche hizo mucho frío afuera. Menos mal que el invierno se ha venido temprano, y las cuentas de las dóciles “ovejitas” subirán sustancialmente. Me encanta cuando dejan el TV encendido todo el día aunque nadie lo mire, o cuando se dan duchas de media hora. De esa forma nuestra compañía podrá aumentarnos los sueldos a los directores, que tanto lo necesitamos, porque es una vergüenza lo que cobramos. El otro día vi en la TV que hay directores de otras compañías que ganan más de 30 millones al año. ¡No hay derecho! ¡Yo solo gano tres millones! Definitivamente no hay derecho. Voy a proponer un aumento de las tarifas. Las “ovejitas” no protestarán, son muy dóciles en este país. Porque si no, tendré que decir adiós a mi plan de comprarme un Jet como tienen Greg Norman y John Travolta. Porque la verdad es que me hace falta. Mañana la seguimos, querido Diario.

*Del Diario de Joshua Dolardhirty, Pte. de la Cía.  
Electrik New Era, que dejó olvidado en el  
baño de un Pub hace unos días.*

### NUESTRO BIEN AMADO

¡Porque yo, señores, he sido el mejor amigo de los trabajadores en este país!

Je, je. de los banqueros, je, je.



“Porque yo, colegas, aunque reduje el salario mínimo que ahora es 40 dólares semanales menos, eliminé la compensación por despido, –porque ¡no era justo, che!, que si un gerente quería despedir a un empleado con quien tenía incompatibilidad de caracteres, tenía que pagarle–, eliminé el pago extra por trabajar fuera de horas, y otras cositas más, lo hice para el bien de ellos.

“Deben aprender a vivir de acuerdo a sus medios, y deben entender que no es posible cambiar de coche cada pocos años como algunos pretenden, ni tener educación universitaria gratuita como quieren otros. (Esos son comunistas y no hay que hacerles caso.) Por lo tanto los trabajadores de este país deberían estar agradecidos que nuestro partido se preocupa tanto por ellos. En realidad, deberían hacerme un monumento. Si señores, un mo-nu-men-to. ¡Viva el capitalismo! ¡Viva George W.!”

## El Mundial 2006 ya está en marcha

Comenzó la mayor fiesta del deporte mundial. Lo que nació modestamente hace 76 años en Montevideo, se ha transformado en un evento que mueve miles de millones de dólares, y reúne esta vez en Alemania durante unas semanas a unos mil atletas, técnicos y directivos, así como alrededor de un millón y medio de turistas. Se trata del evento más popular y de mayor jerarquía en el mundo del deporte: El Campeonato Mundial de Fútbol.

Australia participa nuevamente luego de un período de 32 años. Deseamos a los atletas de este país la mejor de las suertes, porque eso contribuirá a incrementar más aún en este país el interés por este deporte, interés que en los últimos 30 años se ha manifestado notoriamente, de tal forma que las estadísticas lo muestran hoy como el deporte practicado por más cantidad de niños y jóvenes. ●

